



DISTRUGGIDOCUMENTI  
PAPER SHREDDER  
SCHRIFTGUTVERNICHTER  
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS  
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS  
Уничтожитель бумаг



K240.1

K260.1

K300.1

K300.2



(I)

(GB)

(D)

(E)

(F)

(RUS)

LIBRETTO D'ISTRUZIONI  
OPERATING INSTRUCTIONS  
BETRIEBSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MANEJO  
MODE D'EMPLOI  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 1. ADVERTENCIAS - IMPORTANTES

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO, ES NECESARIO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL USO Y LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

-Antes de enchufar el aparato comprobar que el voltaje y la frecuencia de red correspondan con los datos de la placa colocada en la máquina

DESENCHUFE LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

-ANTES DE CAMBIAR O VACIAR LA BOLSA DE RECOGIDA DE PAPEL

-ANTES DE LEVANTAR LA MÁQUINA DEL MUEBLE

-ANTES DE EFECTUAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN O DE INTERVENIR EN LAS PARTES INTERNAS DE LA MÁQUINA

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL: FUNCIONAMIENTO CONTINUO

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL +10%: FUNCIONAMIENTO MÁX. 50 MIN.

RESPECTAR ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS IMPRIMIDAS EN LA PARTE SUPERIOR DE LA MÁQUINA:

### 1. MISES EN GARDE - IMPORTANT

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION AINSI QUE LES MISES EN GARDE SUIVANTES:

-Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent bien à ceux de votre installation électrique  
DEBRANCHEZ LA PRISE DE COURANT DANS LES CAS SUIVANTS:

-AVANT DE CHANGER OU VIDER LE SAC DE RECEPTION

-AVANT DE LEVER L'APPAREIL DU MEUBLE

-AVANT D'EFFECTUER DES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE REPARATION OU D'INTERVENIR SUR LES PIECES SE TROUVANT A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE: FONCTIONNEMENT CONTINU

AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE +10%: FONCTIONNEMENT 50 MIN MAX.

RESPECTEZ ATTENTIVEMENT LES MISES EN GARDE SUIVANTES QUI SONT IMPRIMÉES SUR LA PARTIE SUPERIEURE DE L'APPAREIL:

### 1.ВНИМАНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШРЕДЕРА:

-Проверьте, чтобы напряжение и частота Вашей электрической сети соответствовали значениям, указанным на наклейке на аппарате;

ОТСОЕДИНЯЙТЕ ШНУР ПИТАНИЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ: Перед тем как опустошить корзину для отходов ;

-Перед снятием режущего БЛОКА с КОРПУСА ШРЕДЕРА;

-Перед каждой переустановкой или сервисной операцией;

-Перед разборкой для ремонта.

НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ: ПРОДОЛЖЕНИЕ РАБОТЫ  
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ +10%: МАКСИМАЛЬНО – 50 МИН.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ НА ВЕРХНЕЙ КРЫШКЕ УНИЧТОЖИТЕЛЯ:



CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO



ATENCIÓN!  
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA  
CORBATAS U OTROS COLGANTES



NON COLOCAR LAS MANOS  
EN LA ENTRADA DEL GRUPO DE CORTE



NO DEJAR UTILIZAR EL APARATO  
A LOS NIÑOS



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA  
EL CABELLO LARGO



NO USAR PRODUCTOS O LUBRIFICANTES  
DE TIPO AEREOSOL



CONSULTER LE MODE D'EMPLOI



ATTENTION!  
PRECAUTIONS DE SECURITÉ



TENEZ CRAVATES, BRACELETS OU AUTRES OBJETS  
LOIN DE L'OUVERTURE



N'INTRODUISEZ PAS VOS MAINS  
DANS L'OUVERTURE DU GROUPE DE COUPE



NE LAISSEZ PAS QUE LES ENFANTS  
UTILISENT L'APPAREIL



TENEZ LES CHEVEUX LONGS  
LOIN DE L'OUVERTURE



N'UTILISEZ DE PRODUITS OU DE LUBRIFIANTS  
EN AEREOSOL



ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ!  
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ В ПРИЕМНЫЙ СЛОТ  
ГАЛСТУКОВ, ЮВЕЛИРНЫХ УКРАШЕНИЙ И ТД



ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ПАЛЬЦЕВ РУК В  
ПРИЕМНЫЙ СЛОТ



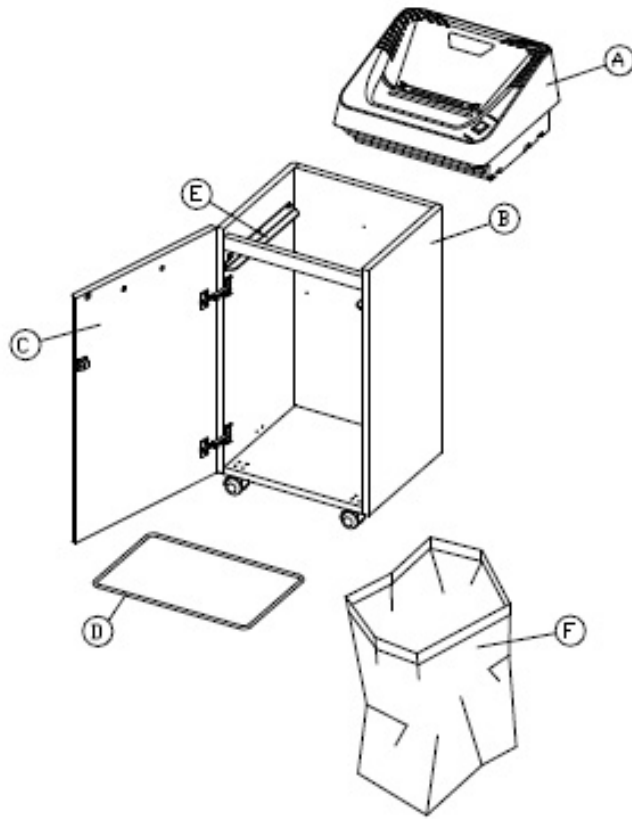
ДЕТЯМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
УНИЧТОЖИТЕЛЯ БУМАГ



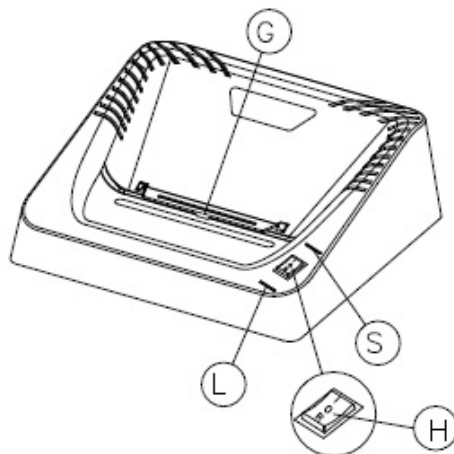
ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ В ПРИЕМНЫЙ СЛОТ  
ДЛИННЫХ ВОЛОС



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АЭРОЗОЛЬНЫЕ СМАЗКИ



**Fig.1**



**Fig.2**

## CARACTÉRISTIQUES

Les modèles KOBRA 240.1/260.1/300.1/300.2 sont des destructeurs de documents adaptés à la destruction de feuilles simples, de listings, de CD-ROM, DVD et CARTES BANCAIRES.

### INSTALLATION Fig.1

Utiliser une prise de courant facilement accessible et proche de l'appareil.

Après avoir déballé l'appareil, placer la partie supérieure de ce dernier (A) sur le meuble (B).

Ouvrir la porte (C) et extraire le cadre porte-sac (D) de la glissière (E).

Mettre le sac en plastique (F) fourni avec l'appareil sur le cadre porte-sac (D) et replacer ce dernier sur la glissière (E).

Pousser le porte-sac jusqu'au fond et refermer la porte.

### UTILISATION DE L'APPAREIL Fig.2

Après avoir branché l'appareil, mettre le bouton (H) en position "1" et le voyant lumineux reste allumé pendant quelques secondes.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il s'éteint automatiquement et se met en veille pour garantir une économie de courant.

Il est maintenant possible de détruire les documents à tout moment.

Si le bouton (H) est en position "0" toutes les fonctions sont exclues.

Si le bouton (H) est en position "R", il est possible d'interrompre à tout moment la destruction du document, de quelque type que ce soit, et de l'extraire en faisant marche arrière.

### DESTRUCTION DE FEUILLES SIMPLES

Introduire les feuilles dans l'ouverture à papier et le voyant lumineux s'allume (S). L'appareil lance automatiquement le cycle de destruction au moyen de deux cellules photoélectriques situées à l'intérieur de l'ouverture. Ces dernières enregistrent le passage du papier et arrêtent automatiquement le groupe de coupe une fois que le papier a été détruit, soit quelques secondes plus tard.

Si la quantité de papier insérée est supérieure à la capacité de destruction de l'appareil, ce dernier se bloque, invertit la rotation des cylindres pendant quelques secondes puis s'arrête.

Extraire le papier en excès afin de dégager les cellules photoélectriques, puis introduire une quantité inférieure de papier dans l'ouverture et la machine repart automatiquement pour terminer le cycle de destruction.

Nous conseillons de limiter les blocages dus à une introduction excessive de papier et de faire fonctionner l'appareil en dessous de sa capacité de coupe maximale, afin de préserver la durée de vie des pièces mécaniques et de l'appareil.

### DESTRUCTION DE CD-ROM/DVD/CARTES BANCAIRES

Les appareils en mesure de détruire les CD/DVD et les cartes bancaires sont dotés d'un volet de protection (G) Fig.2. Celui-ci doit être tourné vers l'arrière de l'appareil durant la destruction du papier et vers l'avant de l'appareil durant la destruction des CARTES BANCAIRES-CDROM/DVD, car il permet de guider les supports optiques dans le champ d'action des cellules photoélectriques et de protéger ainsi l'utilisateur d'éventuels fragments de plastique.

### FONCTIONS AUTOMATIQUES

Les modèles KOBRA 240.1 – 260.1 – 300.1 - 300.2 sont pourvus des fonctions automatiques suivantes :

-CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES pour le démarrage automatique de l'appareil en introduisant simplement le papier dans l'ouverture.

-RETOUR AUTOMATIQUE en cas de bourrage. Lorsqu'on introduit accidentellement une quantité de papier supérieure à la capacité maximale du modèle, cette fonction coupe le courant du moteur électrique puis elle effectue pendant quelques secondes une marche arrière pour libérer les cylindres de coupe et met la machine en veille.

Pour reprendre la destruction, retirer le papier de l'ouverture afin de dégager les cellules photoélectriques puis introduire à nouveau une quantité inférieure de papier.

-PROTECTION THERMIQUE DU MOTEUR pour interrompre le fonctionnement de l'appareil en cas de surchauffe.

(En cas d'intervention de cette fonction, laisser reposer l'appareil pendant 10/15 minutes au moins, puis ce dernier se remettra automatiquement en marche).

-ARRÊT AUTOMATIQUE lorsque la corbeille à déchets est pleine ou si la porte est ouverte. Un voyant lumineux rouge (L) s'allume.


-SYSTÈME ENERGY SMART pour réduire automatiquement la consommation de l'appareil lorsque ce dernier est en veille, et 12 secondes après le dernier cycle de destruction automatique.

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Les modèles KOBRA 240.1 – 260.1 – 300.1 - 300.2 n'ont pas besoin d'entretien ou de maintenance particuliers.

Il est toutefois préférable, pour les modèles à coupe croisée ou possédant la norme haute sécurité "HS", de graisser les couteaux de coupe avec l'huile KOBRA fournie avec l'appareil, lorsque la capacité de destruction commence à diminuer.

Pour graisser les couteaux de coupe, il suffit de huiler une feuille de papier puis de la détruire, ou de verser l'huile directement sur les couteaux de coupe.

 Risque d'incendie

NE JAMAIS utiliser d'huile synthétique, de produits à base d'essence ou de lubrifiants aérosols de quelque type que ce soit à l'intérieur ou à proximité de l'appareil.

### ANOMALIES



En cas de problèmes avec le destructeur de documents, contrôlez les symptômes et les solutions décrits ci-dessous.

Au cas où il ne serait pas possible de résoudre le problème, contactez le revendeur Kobra le plus proche.

**N'ouvrez pas partie supérieure du destructeur de documents** pour tenter de le réparer. Risque de choc électrique et annulation de la garantie.

PROBLÈME	COMMENT SE MANIFESTE-T-IL	CAUSE	SOLUTION
Le destructeur de documents ne démarre pas	- Le voyant lumineux (S) ne s'allume pas	- Position du bouton (H)	- Mettre l'interrupteur (H) en position (I)
		- Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	- Contrôler si le cordon l'alimentation est correctement branché au secteur.
		- Absence de tension secteur sur la prise.	- Vérifier si la tension secteur est présente sur la prise.
Le destructeur de documents ne démarre plus	- Le voyant lumineux rouge (L) s'allume	- La porte (C) n'est pas correctement fermée	- Fermer correctement la porte
		- Le sac est plein	- Vider le sac
	- Le voyant lumineux (S) s'allume	- Moteur sur protection thermique.	- Attendre 15 minutes pour laisser refroidir le moteur.
Le destructeur de documents ne s'arrête plus	- Voyant lumineux (S) allumé, groupe en marche	- Fragments et/ou saletés présents sur ou entre les cellules photoélectriques	- Retirer les dépôts se trouvant sur les cellules photoélectriques ou dégager les cellules. - Nettoyer les cellules photoélectriques avec une brosse
Réduction de la capacité de coupe	- Capacité réduite par rapport à la capacité enregistrée avec un groupe graissé.	- Absence d'huile sur les groupes de coupe	- Graisser manuellement le groupe de coupe

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

SELON LA:

- DIRECTIVE LVD 2014/35/EU
- DIRECTIVE 2011/65/EU RoHS
- DIRECTIVE 2014/30/UE

LE FABRICANT:

ELCOMAN SRL  
VIA GORIZIA,9  
20813 BOVISIO MASCIAGO (MI) - ITALY-

DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LES MACHINES À DÉTRUIRE LES DOCUMENTS CI-APRÈS SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE LVD 2014/35/EU

KOBRA SERIE: KOBRA 240.1 , 260.1 , 300.1 , 300.2

#### NORMES APPLIQUÉES:

EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12:2011/A2:2013	EN 61000-3-2 :2014
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011	EN 61000-3-3 :2013
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008	

BOVISIO MASCIAGO, 15.01.2020

A.DE ROSA

BUREAU TECHNIQUE

*A. De Rosa*



#### INFORMAZIONI AGLI UTENTI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici.

L'adeguata raccolta differenziata per l'invio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Kobra 240.1		240mm	S2	1,9mm	13/15		●	0,500Kw
	S4		3,8mm	24/26	●	●		
	S5		5,8mm	29/31	●	●		
	C2		1,9X15mm	10/12		●		
	C4		3,5x30mm	15/17	●	●		
	HS		0,8X9,5mm	6/8				
	HS-6	0,8X5mm	4/5					
Kobra 260.1		260mm	S2	1,9mm	14/16		●	0,500Kw
	S4		3,8mm	26/28	●	●		
	S5		5,8mm	29/31	●	●		
	C2		1,9X15mm	10/12		●		
	C4		3,5x30mm	15/17	●	●		
	HS		0,8X9,5mm	6/8				
	HS-6	0,8X5mm	4/5					
Kobra 300.1		310mm	S4	3,8mm	27/29	●	●	0,900Kw
	S5		5,8mm	30/32	●	●		
	C2		1,9X15mm	12/14		●		
	C4		3,9x40mm	21/23	●	●		
	HS		0,8X9,5mm	8/10				
	HS-6		0,8X5mm	4/5				
Kobra 300.2		310mm	S4	3,8mm	30/32	●	●	0,900Kw
	S5		5,8mm	35/38	●	●		
	C2		1,9X15mm	16/18		●		
	C4		3,9x40mm	23/25	●	●		
	HS		0,8X9,5mm	9/11				
	HS-6		0,8X5mm	5/6				

230/50Hz

<b>I</b>	MODELLO	LUCE ENTRATA	TAGLIO	<sup>(*)</sup> CAPACITÀ A4/70gr			POTENZA	<sup>(**)</sup> TENSIONE ALIM. (V+/-10%)
<b>GB</b>	MODEL	THROAT WIDTH	CUT	<sup>(*)</sup> CAPACITY A4/70gr			POWER	<sup>(**)</sup> VOLTAGE (V+/-10%)
<b>D</b>	MODELL	LICHTE WEITE EINGANG	SCHNITT	<sup>(*)</sup> LEISTUNG- FÄHIGKEIT A4/70gr	CD-ROM DVD	CREDIT CARD	LEISTUNG	<sup>(**)</sup> VERSOR- GUNGSSPAN- NUNG (V+/-10%)
<b>E</b>	MODELO	AMPLITUD ENTRADA	CORTE	<sup>(*)</sup> CAPACIDAD A4/70gr			POTENCIA	<sup>(**)</sup> TENSIÓN ALIM. (V+/-10%)
<b>F</b>	MODÈLE	LARGEUR D'INTRODUCTION	COUPE	<sup>(*)</sup> CAPACITÉ A4/70gr			PUISSANCE	<sup>(**)</sup> VOLTAGE (V+/-10%)
<b>RUS</b>	МОДЕЛЬ	ШИРИНА СЛОТА	УНИЧТОЖЕНИЕ	<sup>(*)</sup> КО ЛИЧЕСТВО (A4 – 70 г/м2)			МОЩНОСТЬ (кВт)	<sup>(**)</sup> НАПРЯЖЕНИЕ (V +/- 10 %)

(\*) Le capacità possono variare in funzione delle variazioni di tensione. / (\*\*) Macchine destinate a mercati per 115 V/60 HZ o 220 V/60 HZ, possono differire nel dato capacità.

(\*) Capacity may vary depending on voltages. / (\*\*) Machines set for 115 V/60 HZ and 220 V/60 HZ markets may differ in capacity.

(\*) Die Leistungsfähigkeit kann je nach Spannungsänderung unterschiedlich sein. / (\*\*) Bei Geräten, die für Märkte mit 115 V/60 HZ oder 220 V/60 HZ bestimmt sind, kann die Blattleistung von den angegebenen Daten differieren.

(\*) La capacidad puede cambiar según la variaciones de tensión. / (\*\*) Máquinas destinadas a mercados con 115 V/60 HZ o 220 V/60 HZ pueden diferir según el numero de hojas.

(\*) Les capacités peuvent varier en fonction des tension. / (\*\*) Des machines destinées à des marchés pour 115 V/60 HZ, peuvent avoir des capacités différentes en ce qui concerne les feuilles.

(\*) Количество уничтожаемой бумаги может изменяться в зависимости от напряжения. / (\*\*) Уничтожители, рассчитанные на 115 Гц V/60 и 220 Гц V/60 могут отличаться по количеству уничтожаемой бумаги.

# ELCOMAN

Via Gorizia, 9  
20813 Bovisio Masciago - MB - Italy  
T +39 0362 593584  
F +39 0362 591611  
kobra@elcoman.it  
www.elcoman.it



UNI EN ISO 9001:2008



Cert. No. 9105.EL.16

ISO 9000 REGISTERED QUALITY COMPANY